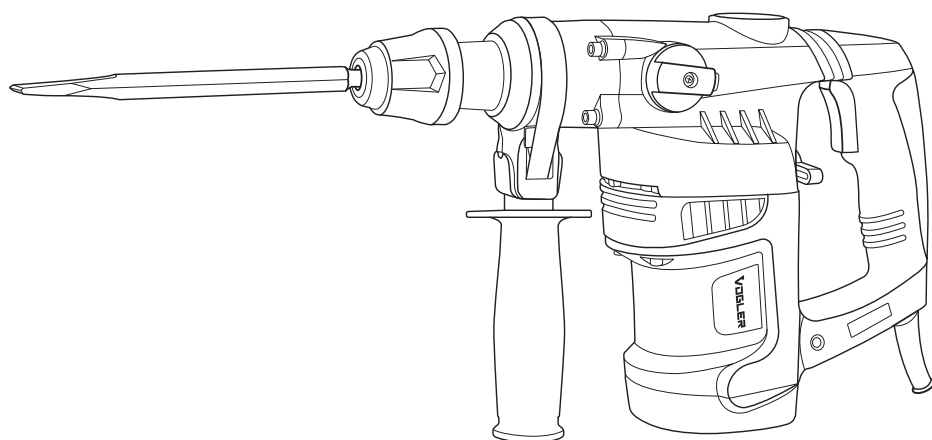


VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V21003



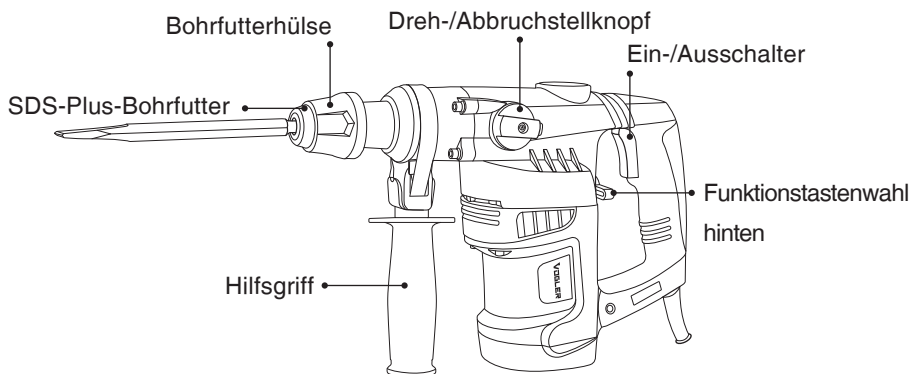
BOHRHAMMER 1500W-36mm



TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Modell	V21003
Bohrfuttertyp	SDS PLUS
Futtergröße	36mm
Leistung	1500W
Schlagenergie	4.5J
Frequenz	50/60Hz
Spannung	220-240V~
Maximale Kapazität in Holz	40mm
Maximale Kapazität in Stahl	13mm
Maximale Kapazität in Beton	36mm
Leerlaufdrehzahl	800/min
Maximale Schlagzahl	2700bpm
Gewicht	5.1Kg
Verpackung	BMC
Zubehör	Hilfsgriff im 1 Paar Kohlebürsten Fettbehälter, Schraubenschlüssel 1 Stück SDS-Plus-Bohrer 8×150 1 Stück SDS-Plus-Bohrer 10×150 1 Stück SDS-Plus-Bohrer 12×150 1 Stück SDS-Plus-Spitzmeißel 250 1 Stück SDS-Plus-Flachmeißel 14×250

TEILELISTE



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG.

- Die Nichtbeachtung kann zu elektrischem Schlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zur späteren Verwendung auf.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in diesem Handbuch bezieht sich sowohl auf kabelgebundene (netzbetriebene) als auch auf kabellose (akkubetriebene) Werkzeuge.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Personen während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs auf sicherem Abstand.
- Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker niemals. Verwenden Sie keine Adapterstecker bei geerdeten Elektrowerkzeugen.
- Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Das Risiko eines elektrischen Schlages steigt, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Behandeln Sie das Kabel sorgfältig. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie bei Betrieb im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines solchen Kabels reduziert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzschalter (FI/RCD). Ein FI reduziert das Risiko eines

elektrischen Schlages.

- Elektrowerkzeuge erzeugen elektromagnetische Felder (EMF), die allgemein ungefährlich sind. Personen mit Herzschrittmachern oder ähnlichen medizinischen Geräten sollten jedoch vor der Verwendung den Hersteller des Geräts oder einen Arzt konsultieren.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam und konzentriert bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen. Bedienen Sie sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Ablenkung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie Schutzbrillen sowie bei Bedarf Staubmasken, rutschfeste Schuhe, Helme und Gehörschutz. Die richtige PSA hilft, Verletzungsrisiken zu minimieren.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Werkzeug an eine Stromquelle oder einen Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen des Werkzeugs mit dem Finger am Schalter oder Einschalten bei eingeschaltetem Schalter kann gefährlich sein.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Werkzeuge, die auf rotierenden Teilen zurückbleiben, können Verletzungen verursachen.
- Überstrecken Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht. Dies gewährleistet bessere Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie lange Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern, da diese sich verfangen können.
- Wenn das Werkzeug für Staub- oder Späneabsaugung ausgestattet ist, stellen Sie sicher, dass das System richtig angeschlossen und verwendet wird. Dies reduziert die Belastung durch staubbedingte Gefahren.

- Lassen Sie sich durch Erfahrung nicht zur Nachlässigkeit verleiten. Vertrautheit mit dem Werkzeug darf nicht die strikte Einhaltung der Sicherheitsanweisungen ersetzen. Ein unachtsamer Moment kann zu Verletzungen führen.
- Tragen Sie beim Betrieb von Elektrowerkzeugen stets eine Schutzbrille. Die Brille muss den Normen ANSI Z87.1 (USA), EN166 (Europa) oder AS/NZS 1336 (Australien/Neuseeland) entsprechen. In Australien und Neuseeland ist zudem gesetzlich eine Gesichtsmaske vorgeschrieben.

VERWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Wählen Sie Elektrowerkzeuge, die für die jeweilige Aufgabe geeignet sind. Das richtige Werkzeug verbessert Effizienz und Sicherheit.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschalten kann. Ein Werkzeug, das nicht richtig über den Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker oder entfernen Sie den Akku (falls vorhanden), bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Werkzeug lagern. Diese Vorsichtsmaßnahme verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, es nicht bedienen. Elektrowerkzeuge können in unerfahrenen Händen gefährlich sein.
- Warten Sie Werkzeuge und Zubehör regelmäßig. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung, Blockieren beweglicher Teile, Schäden oder andere Zustände, die die sichere Bedienung beeinträchtigen könnten. Reparieren Sie Mängel vor der Benutzung. Viele Unfälle entstehen durch schlecht gewartete Werkzeuge.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Gut gewartete Werkzeuge mit scharfen Kanten sind sicherer und leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör und Aufsätze nur wie vorgesehen und wie in diesem Handbuch beschrieben, unter Berück-

sichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Aufgabe. Unsachgemäße Verwendung kann zu gefährlichen Situationen führen.

- Halten Sie Griffe und Handflächen sauber und trocken, frei von Öl oder Fett. Ein sicherer Griff sorgt für bessere Kontrolle, besonders in Notfällen.
- Vermeiden Sie die Benutzung dieses Werkzeugs mit Stoffhandschuhen. Lose Stoffe können sich in beweglichen Teilen verfangen und Verletzungen verursachen.

SERVICE UND REPARATUREN

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal warten. Stellen Sie stets sicher, dass defekte Teile durch identische, originale Ersatzteile ersetzt werden. Dies trägt zur Sicherheit und Leistungsfähigkeit des Werkzeugs bei.
- Befolgen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch beim Auftragen von Schmieröl oder beim Austausch von Zubehör. Eine richtige Wartung gewährleistet einen sicheren und effizienten Betrieb.

GEBRAUCHSANWEISUNG

LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ABBRUCHHAMMERS SORGFÄLTIG DURCH.

- Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedienung des Werkzeugs vollständig verstehen und wissen, wie es sicher verwendet wird.
- Warten Sie die Maschine gemäß den angegebenen Anweisungen, um optimale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten.
- Bewahren Sie dieses Handbuch und alle Begleitdokumente zusammen mit der Maschine für zukünftige Referenz auf.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN FÜR SCHLAGBOHRHAMMER

- Tragen Sie Gehörschutz. Längerer Lärm kann zu Hörverlust führen.
- Verwenden Sie stets den mitgelieferten Hilfsgriff. Kontrollverlust

kann zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug mit verdeckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Kontakt mit einer „spannungsführenden“ Leitung kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Werkzeugs unter Strom stehen und einen elektrischen Schlag verursachen.
- Tragen Sie eine Staubmaske. Atmen Sie keinen Staub ein, der beim Bohren oder Meißeln entsteht. Staub kann ernsthafte Gesundheitsrisiken für Bediener und Umstehende darstellen.
- Stellen Sie sicher, dass der Bohrer vor der Verwendung richtig befestigt ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Schrauben und Bolzen. Das Werkzeug erzeugt während des Betriebs Vibrationen, die Befestigungen mit der Zeit lockern können. Ziehen Sie diese vor jedem Gebrauch gegebenenfalls nach.
- Lassen Sie das Werkzeug bei Kälte oder nach längerer Nichtbenutzung einige Minuten im Leerlauf laufen, um das Innengleitfett zu erwärmen. Andernfalls kann die Schlagfunktion beeinträchtigt werden.
- Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich, dass sich niemand unter Ihnen befindet, wenn Sie in der Höhe arbeiten.
- Halten Sie das Werkzeug stets mit beiden Händen fest, um die volle Kontrolle zu behalten.
- Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile.
- Lassen Sie das laufende Werkzeug niemals unbeaufsichtigt. Bedienen Sie es nur, wenn Sie es sicher halten.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere. Der Bohrer könnte unerwartet ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.
- Berühren Sie Bohrer oder Teile in Bohrernähe unmittelbar nach Gebrauch nicht. Sie können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Stellen Sie die Benutzung sofort ein, wenn Sie Schäden oder un-

gewöhnliches Verhalten bemerken. Trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung und lassen Sie es von einem autorisierten Vogler-Servicecenter überprüfen.

- Verwenden Sie nur empfohlene Zubehörteile und Ersatzteile. Die Verwendung nicht zugelassener Teile kann Verletzungen oder Schäden verursachen.
- Überprüfen Sie vor dem Anschluss die Spannung. Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung des Werkzeugs mit der Stromversorgung übereinstimmt, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln wie Benzin, Verdünner oder Alkohol. Diese Stoffe können das Werkzeug beschädigen. Verwenden Sie stattdessen Wasser oder eine milde Seifenlösung.
- Ein Austausch des Steckers oder des Netzkabels darf nur von einem autorisierten Vogler-Servicecenter durchgeführt werden.

RESTRISIKEN

Selbst bei bestimmungsgemäßer Verwendung gemäß diesem Handbuch und aller Sicherheitsanweisungen können aufgrund der Bauart und Beschaffenheit des Werkzeugs einige Restrisiken bestehen.

ES IST WICHTIG, SICH DER FOLGENDEN POTENZIELLEN GEFAHREN BEWUSST ZU SEIN:

- **Staubbelastung.** Das Einatmen von beim Bohren oder Meißeln entstehendem Staub kann gesundheitsschädlich sein. Tragen Sie stets eine geeignete Staubmaske.
- **Lärmbelastung.** Längere Nutzung kann zu Hörverlust führen. Tragen Sie immer passenden Gehörschutz.
- **Vibrationsbelastung.** Längere Verwendung des Werkzeugs kann gesundheitliche Probleme an Händen und Armen verursachen (z. B. vibrationsbedingte Verletzungen). Verwenden Sie das Werkzeug bestimmungsgemäß, machen Sie regelmäßige Pausen und warten Sie das Werkzeug ordnungsgemäß, um Vibrationsrisiken zu reduzieren.

BETRIEBSANLEITUNG

VOR DER INBETRIEBNAHME

WARNUNG!

Lesen Sie immer vollständig die Abschnitte „Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ und „Zusätzliche Sicherheitsregeln für Schlagbohrhammer“, bevor Sie dieses Werkzeug bedienen.

FÜHREN SIE VOR JEDEM GEBRAUCH DIE FOLGENDEN PRÜFUNGEN DURCH:

- **Stromquelle:** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht.
- **Netzschalter:** Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Werkzeug an die Stromquelle anschließen. Ein Anschließen bei eingeschaltetem Schalter kann zu einem unerwarteten Start und Verletzungen führen.
- **Verlängerungskabel:** Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel mit ausreichendem Querschnitt, um den Strom des Werkzeugs zu tragen. Halten Sie das Kabel so kurz wie möglich, um Spannungsabfall zu vermeiden und das Risiko von Überhitzung zu reduzieren.

VORBEREITUNG DES SCHLAGBOHRHAMMERS

EINFÜGEN UND ENTFERNEN DES BOHRERS

WARNUNG!

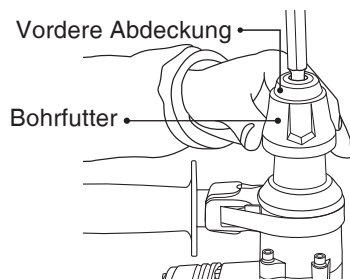
Trennen Sie das Werkzeug immer von der Stromquelle, bevor Sie Zubehör einsetzen oder entfernen.

BOHRER EINFÜGEN

- Den Schaft des Bohrers leicht mit Fett bestreichen, um einen reibungslosen Betrieb und einfaches Entfernen zu gewährleisten.
- Die Spannhülse zurückziehen und den SDS-Bohrer so weit wie möglich in das Bohrfutter einsetzen.
- Die Spannhülse loslassen, um den Bohrer zu fixieren.
- Überprüfen, ob der Bohrer sicher sitzt, indem man vorsichtig daran zieht. Der Bohrer sollte sich leicht hinein- und herausbewegen lassen, darf aber nicht ohne Zurückziehen der Hülse entfernt werden können.

BOHRER ENTFERNEN

- Die Spannhülse zurückziehen, um den Bohrer zu lösen.
- Den Bohrer aus dem Bohrfutter herausziehen.

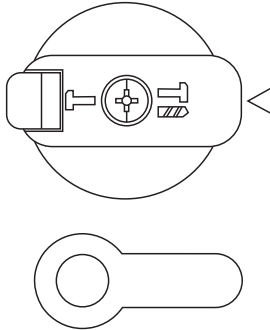


MONTAGE UND EINSTELLUNG DES HILFSGRIFFS

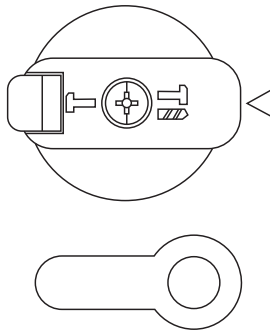
- Den Hilfsgriff lösen, indem der untere Teil gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
- Den Griff über das Werkzeug schieben und in die gewünschte Position bringen.
- Den Griff festziehen, indem der untere Teil im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis er sicher sitzt.
- Vor der Bedienung sicherstellen, dass der Griff fest angebracht ist.

BETRIEBSART-WAHLSCHALTER / HINTERER FUNKTIONSWAHLSCHALTER

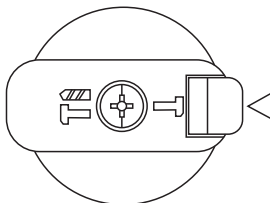
1-Hammerbohren



2-Bohren



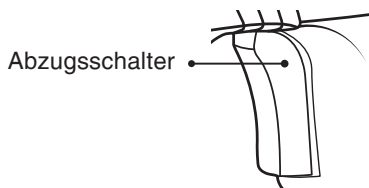
3-Schlagbohren



EIN/AUS-SCHALTER

STELLEN SIE BEIM STARTEN ODER ANHALTEN DES WERKZEUGS STETS EINEN FESTEN GRIFF SICHER.

- Um das Werkzeug zu bedienen, drücken und halten Sie den Abzugsschalter, um die Maschine EIN zu schalten.
- Lassen Sie den Abzug los, um die Maschine AUS zu schalten.



PFLEGE DES WERKZEUGS

ÜBERLASTUNG

- Üben Sie beim Bohren keinen übermäßigen Druck aus.
- Zu viel Druck verringert die Drehzahl und kann eine Überlastung des Motors verursachen.
- Wird die Maschine heiß, lassen Sie sie zwei Minuten im Leerlauf laufen und machen Sie dann eine Pause.

REINIGUNG

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch mit einem Tuch und einer Bürste.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Spiritus, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Lösungsmittel zur Reinigung. Diese Stoffe können Verfärbungen, Verformungen oder Risse an den Werkzeugteilen verursachen.
- Halten Sie die Lüftungsschlitze frei, indem Sie die Luftöffnungen regelmäßig reinigen, um Überhitzung zu vermeiden und eine optimale Leistung zu gewährleisten, besonders bei staubiger Umgebung.

INSPEKTION DER MASCHINE

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Lose Schrauben können während des Betriebs ernste Gefahren verursachen.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Bohrfutterklemme, um sicherzustellen, dass der Bohrschaft sicher gehalten wird. Bei Verschleiß oder Beschädigung das Werkzeug nicht weiter verwenden und von einem autorisierten Servicezentrum reparieren lassen.
- Prüfen Sie den Motor regelmäßig, um sicherzustellen, dass er sich in gutem Zustand befindet. Vermeiden Sie den Kontakt des Motors mit Wasser, Öl oder anderen Flüssigkeiten und schützen Sie die Motorwicklungen vor

WARTUNG DER KOHLEKÄTZEN

- Wenn die Kohlebürsten abgenutzt sind, schaltet sich das Werkzeug automatisch ab. In diesem Fall muss das Elektrowerkzeug von einem autorisierten Vogler-Servicezentrum gewartet werden, um die Kohlebürsten durch Original-Ersatzteile zu ersetzen.

UMWELTSCHUTZ

Dieses elektronische Gerät enthält Bauteile, die einer speziellen Entsorgung bedürfen. Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und der Umwelt darf dieses Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es über Ihr örtliches Elektronik-Recycling-Programm zurück. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallwirtschaft oder ein autorisiertes Recyclingzentrum. staubigen Umgebungen häufiger reinigen.

REINIGUNG

Verwenden Sie niemals Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol oder ähnliche Substanzen. Andernfalls kann es zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen kommen.

PROFESSIONELLE WARTUNG

Für maximale Sicherheit und Zuverlässigkeit empfehlen wir, dass Reparaturen und alle anderen Wartungsarbeiten, die über die Fähigkeiten des Benutzers hinausgehen, von einem autorisierten VOGLER-Servicecenter unter Verwendung von Original-Ersatzteilen von VOGLER durchgeführt werden.

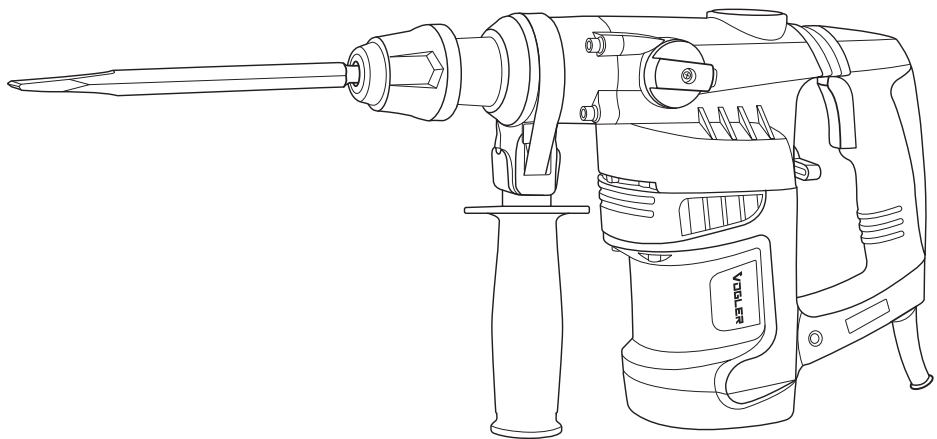
UMWELTSCHUTZ

Dieses elektronische Gerät enthält Komponenten, die einer speziellen Entsorgung bedürfen. Um Ressourcen und die Umwelt zu schützen, werfen Sie es bitte nicht in den regulären Hausmüll. Recyceln Sie dieses Produkt über Ihr örtliches Elektronik-Recyclingprogramm. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Abfallbehörde oder einen zertifizierten Elektronik-Recycler.

VOGLER[®]

TOOLS, WORK, INTEGRITY

V21003

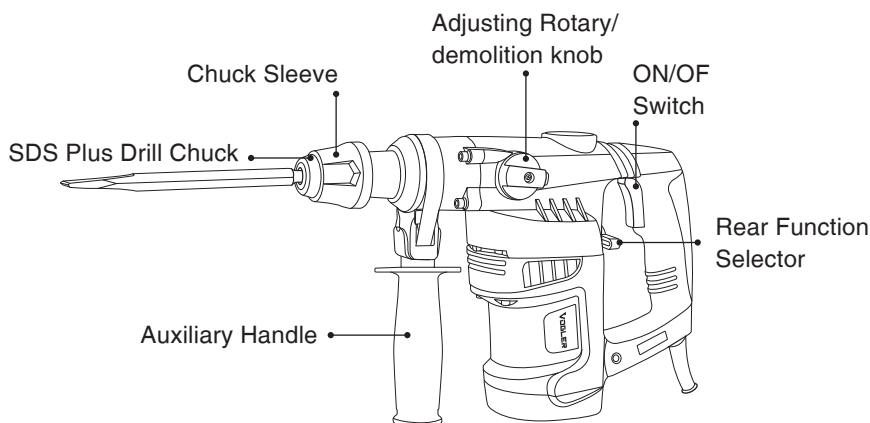


ROTARY HAMMER 1500W-36mm

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	V21003
Chuck Type	SDS PLUS
Chuck Size	36mm
Power	1500W
Impact Energy	4.5J
Frequency	50/60Hz
Voltage	220-240V~
Max Capacity in Wood	40mm
Max Capacity in Steel	13mm
Max Capacity in Concrete	36 mm
No-Load Speed	800/min
Max Impact Rate	2700bpm
Weight	5.1Kg
Packaging	BMC
Accessories	Auxiliary handle 1 pair of carbon brushes Grease pot, Spanner 1PC SDS Plus Drill Bit 8x150 1PC SDS Plus Drill Bit 10x150 1PC SDS Plus Drill Bit 12x150 1PC SDS Plus Point Chisel Bit 250 1PC SDS Plus Flat Chisel Bit 14x250

PART LIST



Read the instruction manual before use!

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

READ ALL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- Failure to follow them may result in electric shock, fire, or serious injury.
- Keep this manual for future reference.
- The term “power tool” in this manual refers to both corded (mains-powered) and cordless (battery-powered) tools.

WORKPLACE SAFETY

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered or dark areas can lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating a power tool.
- Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
- Unmodified plugs and matching outlets reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool increases the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord to carry, pull, or unplug the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges, and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord rated for outdoor use. Using a cord suitable for outdoor conditions reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a supply protected by a residual current device (RCD). An RCD reduces the risk of electric shock.
- Power tools generate electromagnetic fields (EMF) that are generally harmless. However, individuals with pacemakers or similar medical devices should consult their device manufacturer or a medical professional before use.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert and focused when using power tools. Do not operate them while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of distraction can result in serious personal injury.
- Always use personal protective equipment. Wear safety glasses, and use dust masks, anti-slip shoes, helmets, and hearing protection as needed. Proper PPE helps reduce the risk of injury.
- Prevent accidental starting. Ensure the switch is in the OFF position before connecting the tool to a power source or battery pack, picking it up, or carrying it. Carrying a tool with your finger on the switch or

powering it with the switch on can be dangerous.

- Remove all adjustment keys or wrenches before turning the tool on. Tools left on rotating parts can cause injury.
- Do not overreach. Maintain proper footing and balance at all times. This ensures better control of the tool in unexpected situations.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or accessories. Keep long hair and clothing away from moving parts, as they can become entangled.
- If the tool is equipped for dust or chip extraction, ensure the system is connected and used properly. This reduces exposure to dust-related hazards.
- Do not let experience lead to carelessness. Familiarity with the tool should not replace strict adherence to safety instructions. One careless moment can lead to injury.
- Always wear safety glasses when operating power tools. Glasses must comply with ANSI Z87.1 (USA), EN166 (Europe), or AS/NZS 1336 (Australia/New Zealand). In Australia and New Zealand, a face mask is also legally required.

POWER TOOL USE AND MAINTENANCE

- Select power tools appropriate for the task. Using the right tool improves both efficiency and safety.
- Do not use a power tool if the switch does not turn it on and off. A tool that cannot be properly controlled by its switch is dangerous and must be repaired.
- Always unplug the tool or remove the battery pack (if applicable) before making adjustments, changing accessories, or storing the tool. This precaution reduces the risk of accidental startup.
- Store power tools out of the reach of children. Do not allow individuals unfamiliar with the tool or these instructions to operate it. Power tools can be dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain tools and accessories regularly. Check for misalignment, binding of moving parts, damage, or any condition that could affect

safe operation. Repair any defects before use. Many accidents result from poorly maintained tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp edges are safer and easier to control.
- Use power tools, accessories, and attachments only as intended and as described in this manual, taking into account the working conditions and the task to be performed. Misuse can lead to hazardous situations.
- Keep handles and gripping surfaces clean and dry, free from oil or grease. A secure grip ensures better control, especially in emergency situations.
- Avoid using this tool while wearing cloth work gloves. Loose fabric can get caught in moving parts, potentially causing injury.

SERVICE AND REPAIRS

- Have your power tool serviced by qualified maintenance personnel. Always ensure that any faulty parts are replaced with identical, original spare parts. This helps maintain the tool's safety and performance.
- Follow the instructions in this manual when applying lubricating oil or replacing accessories. Proper maintenance ensures safe and efficient operation.

INSTRUCTIONS FOR USE

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE DEMOLITION HAMMER.

- Ensure that you fully understand how the tool operates and how it should be used safely.
- Maintain the machine according to the instructions provided to ensure optimal performance and safety.
- Keep this manual and all accompanying documents stored with the machine for future reference.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR ROTARY HAMMER

- Wear ear protectors. Prolonged exposure to noise can cause hearing loss.
- Always use the auxiliary handle provided with the tool. Loss of control can result in personal injury.
- Hold the tool only by its insulated gripping surfaces when performing operations where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire may make exposed metal parts of the tool electrically “live” and could give the operator an electric shock.
- Wear a dust mask. Do not inhale dust generated during drilling or chiseling. Dust can pose serious health risks to the operator and bystanders.
- Ensure the bit is properly secured before operation.
- Check all screws and bolts regularly. The tool is designed to produce vibrations during normal operation, which may cause fasteners to loosen over time. Tighten them as needed before each use.
- In cold weather or if the tool has not been used for an extended period, allow it to run without load for a few minutes to warm the internal grease. Failure to do so may affect the hammering function.
- Maintain stable footing at all times. Ensure no one is positioned below you when working at height.
- Always hold the tool firmly with both hands to maintain full control.
- Do not touch moving parts during operation.
- Do not leave the tool running unattended. Operate the tool only when held securely.
- Never point the tool at yourself or others. The bit could be ejected unexpectedly and cause injury.
- Do not touch the drill bit or parts near the bit immediately after use. They may become extremely hot and could cause burns.
- Stop using the tool immediately if you notice any damage or abnormal behavior. Disconnect it from the power supply and have it inspected by a Vogler authorized service center.
- Use only recommended accessories and parts. Using unapproved parts may result in injury or damage.

- Verify the voltage before connecting the tool. Ensure that the tool's rated voltage matches the power supply to prevent damage and potential injury.
- Do not clean plastic parts with solvents such as gasoline, thinner, or alcohol. These substances can damage the tool. Use water or a mild soap solution instead.
- Any replacement of the plug or supply cord must be performed by a Vogler authorized service center.

RESIDUAL RISKS

Even when used in accordance with this manual and all safety instructions, some residual risks may remain due to the design and nature of the tool.

IT IS IMPORTANT TO BE AWARE OF THE FOLLOWING POTENTIAL HAZARDS:

- Exposure to dust. Inhalation of dust generated during drilling or chiseling can be harmful. Always wear a suitable dust mask.
- Noise exposure. Prolonged operation can lead to hearing loss. Always wear appropriate hearing protection.
- Vibration exposure. Extended use of the tool can result in health problems affecting hands and arms (such as vibration-induced injury). Use the tool as intended, take regular breaks, and maintain the tool properly to reduce vibration risks.

OPERATION INSTRUCTION

PRIOR TO OPERATION



WARNING

Always read the entire General Power Tool Safety Warnings and Additional Safety Rules for Rotary Hammer sections before operating this tool.

BEFORE EACH USE, PERFORM THE FOLLOWING CHECKS:

- Power source. Ensure that the power supply matches the voltage specified on the tool's rating plate.
- Power switch. Confirm that the power switch is in the OFF position before connecting the tool to a power source. Connecting the tool while the switch is ON may cause it to start unexpectedly, resulting in injury.
- Extension cord. If an extension cord is required, use one that is properly rated for outdoor use and of sufficient thickness to handle the tool's current. Keep the cord as short as practical to prevent voltage drop and reduce the risk of overheating.

PREPARING THE ROTARY HAMMER

INSERTING AND REMOVING THE DRILL BIT

WARNING

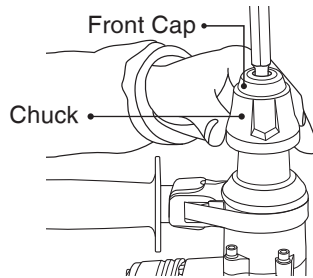
Always disconnect the tool from the power source before inserting or removing accessories.

INSERTING THE DRILL BIT

- Lightly coat the shank of the drill bit with grease to ensure smooth operation and easy removal.
- Pull back the chuck sleeve and insert the SDS drill bit into the chuck as far as it will go.
- Release the chuck sleeve to lock the drill bit in place.
- Check that the drill bit is securely locked by pulling gently on it. The bit should move slightly in and out but should not be removable without retracting the sleeve.

REMOVING THE DRILL BIT

- Pull back the chuck sleeve to release the drill bit.
- Remove the drill bit from the chuck.

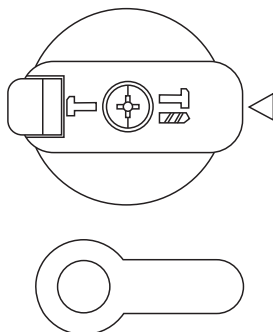


INSTALLING AND ADJUSTING THE AUXILIARY HANDLE

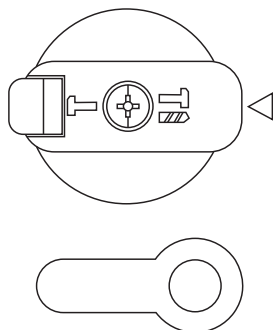
- Loosen the auxiliary handle by rotating its lower section counterclockwise.
- Slide the handle over the tool and position it in the desired orientation.
- Tighten the handle by rotating the lower section clockwise until secure.
- Ensure that the handle is firmly attached before operating the tool.

OPERATING MODE FUNCTION SELECTOR / REAR FUNCTION SELECTOR

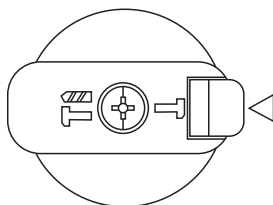
1-Hammer Drilling



2-Drilling



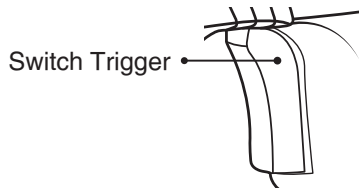
3-Hammering



ON/OFF SWITCH

ALWAYS ENSURE A FIRM GRIP ON THE TOOL WHEN STARTING OR STOPPING OPERATION.

- To operate the tool, press and hold the trigger switch to turn the machine ON.
- Release the trigger to turn the machine OFF.



CARE OF THE TOOLS

OVERLOAD

- Do not apply excessive force when drilling.
- Too much pressure reduces speed and can cause motor overload.
- If the machine becomes hot, run it without load for two minutes, then pause.

CLEANING

- Clean the machine with a cloth and brush after each use.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol, or similar solvents for cleaning. These substances can cause discoloration, deformation, or cracking of the tool's components.
- Keep ventilation slots clear by regularly cleaning the tool's air vents to prevent overheating and maintain optimal performance, especially when operating in dusty environments.

INSPECTING THE MACHINE

- Regularly inspect all mounting screws and ensure they are properly tightened. Loose screws can cause serious hazards during operation.
- Check the bit retainer regularly to ensure the bit shank is held securely.

If any wear or damage is found, stop using the tool and have it repaired by an authorized service center.

- Check the motor regularly to ensure it remains in good condition. Avoid exposing the motor to water, oil, or other liquids, and prevent damage to the motor windings.

CARBON BRUSH MAINTENANCE

- When the carbon brushes are worn out, the tool will automatically shut off. In this case, the power tool must be serviced by a Vogler authorized service center to replace the carbon brushes with original spare parts.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This electronic device contains components that require special disposal. To protect natural resources and the environment, do not dispose of this product with regular household waste. Please recycle it through your local electronics recycling program. For more information, contact your local waste management authority or an authorized recycling center.



Vogler Tools

Blindeisenweg 37

41468 Neuss

Tel: +49 2131 2048971



www.voglertools.de

 [@voglertools](https://www.instagram.com/voglertools)

 [Vogler Tools](https://www.facebook.com/VoglerTools)